

**DOHODA**

**MEZI**

**ČESKOU REPUBLIKOU**

**A**

**ORGANIZACÍ PRO SPOLUPRÁCI V OBLASTI ZBROJENÍ  
(THE ORGANISATION FOR JOINT ARMAMENT COOPERATION)  
(ORGANISATION CONJOINTE DE COOPERATION EN MATIERE  
D'ARMEMENT – OCCAR)**

**O VÝMĚNĚ**

**A VZÁJEMNÉ OCHRANĚ**

**UTAJOVANÝCH INFORMACÍ**

ČESKÁ REPUBLIKA a ORGANIZACE PRO SPOLUPRÁCI V OBLASTI ZBROJENÍ (ORGANISATION FOR JOINT ARMAMENT COOPERATION (ORGANISATION CONJOINTE DE COOPERATION EN MATIERE D'ARMEMENT – OCCAR), dále jen "Strany",

přejíce si zajistit ochranu utajovaných informací vyměňovaných mezi vládou České republiky a kontraktory sídlícími v České republice, účastnickými státy programu OCCAR a kontraktory se sídlem v těchto státech a OCCAR,

při vzájemném respektu k národním zájmům a bezpečnosti

se dohodly na následujícím:

## **ČLÁNEK 1 ROZSAH DOHODY**

1. Cílem této Dohody je zajistit ochranu utajovaných informací vyměňovaných nebo vytvářených v průběhu spolupráce mezi Stranami a/nebo kontraktory.
2. Tato Dohoda se bude uplatňovat v jakékoliv spolupráci mezi Stranami a/nebo kontraktory, která zahrnuje utajované informace.

## **ČLÁNEK 2 VYMEZENÍ POJMŮ**

Pro účely této Dohody:

**"Utajovaná informace"** znamená každou informaci, bez ohledu na její formu, která v souladu s vnitrostátními právními předpisy některé Strany vyžaduje ochranu proti vyzrazení, zneužití nebo ztrátě, a která byla takto určena a označena.

**"Utajovaná smlouva"** je smlouva, která obsahuje, zahrnuje, vytváří, využívá nebo poskytuje přístup k utajovaným informacím.

**„Poskytující strana“** je Strana, včetně kontraktorů, která poskytne utajovanou informaci.

**„Přijímající strana“** je Strana, včetně kontraktorů, která přijme utajovanou informaci.

**„Třetí strana“** je jakýkoliv stát nebo mezinárodní organizace, které nejsou smluvní stranou této Dohody.

**"Kontraktor"** je jakákoliv fyzická nebo právnická osoba, oprávněná sjednávat a uzavírat utajované smlouvy. Kontraktor může poskytovat nebo vytvářet utajované informace, jejichž vlastníkem je Strana Dohody.

“**Osvědčení fyzické osoby**” je rozhodnutí Národního bezpečnostního úřadu/Určeného bezpečnostního úřadu, že v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy je daná osoba považována za způsobilou pro přístup k utajovaným informacím až do výše konkrétního stupně utajení.

“**Osvědčení podnikatele**” je potvrzení vydané Národním bezpečnostním úřadem/Určeným bezpečnostním úřadem, že zařízení spadající pod jeho dohled je v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy způsobilé nakládat s utajovanými informacemi a případně je ukládat, a to do výše konkrétního stupně utajení, a má k dispozici nezbytný personál s bezpečnostním oprávněním pro přístup k těmto utajovaným informacím.

“**Need-to-Know**” znamená rozhodnutí oprávněného držitele informace, že potenciální příjemce potřebuje přístup k informaci, obeznamit se s informací nebo informaci vlastnit za účelem vykonání stanoveného a schváleného úkolu, který zahrnuje utajovanou informaci, jež má být zpřístupněna.

“**Bezpečnostní incident**” je jakékoliv nedodržení platných bezpečnostních instrukcí a/nebo příslušných právních předpisů, nebo jakákoliv jiná vědomá, svévolná akce nebo nedbalost, zejména taková, u níž lze jako následek odůvodněně očekávat ztrátu, kompromitaci nebo neoprávněné zpřístupnění utajované informace, nebo která může poškodit zájmy Stran.

### **ČLÁNEK 3 PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ ÚŘADY**

1. Příslušné bezpečnostní úřady zodpovědné za ochranu utajovaných informací a za vykonávání této Dohody jsou:

Za Českou republiku:

**Národní bezpečnostní úřad**

Na Popelce 2/16

Praha 5, 150 00

Za OCCAR:

**OCCAR-EA**

Godesberger Alee 150 - 154

53175 Bonn

2. Příslušné bezpečnostní úřady si vzájemně poskytnou oficiální kontaktní údaje.

**ČLÁNEK 4**  
**STUPNĚ UTAJENÍ – SROVNÁVACÍ TABULKA**

V České republice	V OCCAR
TAJNÉ	OCCAR SECRET
DŮVĚRNÉ	OCCAR CONFIDENTIAL
VYHRAZENÉ	OCCAR RESTRICTED

**ČLÁNEK 5**  
**PŘÍSTUP K UTAJOVANÝM INFORMACÍM**

1. Přístup k utajovaným informacím zpřístupněným v rámci této Dohody se omezí pouze na osoby k tomu náležitě oprávněné v souladu s příslušnými právními předpisy každé ze Stran.
2. Přístup k utajovaným informacím na úrovni DŮVĚRNÉ/OCCAR CONFIDENTIAL a TAJNÉ/OCCAR SECRET se omezí pouze na ty osoby, které jsou držiteli příslušného osvědčení fyzické osoby a mají need-to-know pro přístup k utajovaným informacím.

**ČLÁNEK 6**  
**BEZPEČNOSTNÍ PRINCIPY**

1. Poskytující strana:
  - a) zajistí, že utajovaná informace je označena příslušným stupněm utajení v souladu s jejími vnitrostátními právními předpisy;
  - b) informuje přijímající stranu o všech podmínkách zpřístupnění utajovaných informací;
  - c) informuje přijímající stranu o všech následných změnách nebo zrušení stupně utajení.
2. Přijímající strana:
  - a) zajistí označení utajované informace rovnocenným stupněm utajení v souladu s článkem 4 této Dohody;
  - b) poskytne utajované informaci stejnou úroveň ochrany, jakou poskytuje národním utajovaným informacím rovnocenného stupně utajení;
  - c) zajistí, že stupeň utajení nebude bez předchozího písemného souhlasu poskytující strany změněn nebo zrušen;
  - d) zajistí, že utajovaná informace není poskytnuta třetí straně bez předchozího písemného souhlasu poskytující strany;

- e) použije utajovanou informaci pouze k účelu, za kterým byla poskytnuta, a v souladu s požadavky na nakládání s ní stanovenými poskytovací stranou.
- f) zajistí, že všechny osoby s přístupem k utajovaným informacím si jsou vědomy své odpovědnosti náležitě tyto informace chránit.

Pokud je přijímající stranou kontraktor, poskytne utajované informaci takovou úroveň ochrany, která není nižší, než jak stanoví bezpečnostní předpisy OCCAR (OCCAR Security Regulations), upřesněné v OCCAR Management Procedure 11, v rozsahu nezbytném pro účely této Dohody.

## **ČLÁNEK 7 BEZPEČNOSTNÍ SPOLUPRÁCE**

1. Za účelem udržení srovnatelných bezpečnostních standardů si příslušné bezpečnostní úřady na vyžádání sdělují informace o vnitrostátních právních předpisech upravujících ochranu utajovaných informací a postupech vyplývajících z jejich provádění.
2. Spolupráce na základě této Dohody se bude uskutečňovat v anglickém jazyce.

## **ČLÁNEK 8 UTAJOVANÉ SMLOUVY**

1. Na vyžádání příslušný bezpečnostní úřad potvrdí, že navržení kontraktori, stejně jako osoby účastníci se předmluvních jednání nebo uskutečňování utajované smlouvy, mají odpovídající osvědčení fyzické osoby nebo osvědčení podnikatele.
2. V případě, že osvědčení fyzické osoby nebo osvědčení podnikatele vydány nejsou, bude příslušný bezpečnostní úřad v souladu s vnitrostátními právními předpisy kontraktorům nápomocen při procesu jejich vydání.
3. Příslušné bezpečnostní úřady mohou požadovat vykonání bezpečnostní inspekce v zařízení, které podléhá bezpečnostnímu dohledu příslušného úřadu, s cílem zajistit, aby byly nadále dodržovány příslušné právní předpisy týkající se ochrany utajovaných informací.
4. Utajované smlouvy obsahují programové bezpečnostní pokyny, které určují bezpečnostní požadavky a stupně utajení jednotlivých částí utajované smlouvy. Kopie programových bezpečnostních pokynů se zašle příslušným bezpečnostním úřadům.

## **ČLÁNEK 9 PŘEDÁVÁNÍ UTAJOVANÝCH INFORMACÍ**

1. Utajované informace se budou předávat v souladu s příslušnými právními předpisy poskytovací strany osobním doručením prostřednictvím bezpečnostně prověřených zaměstnanců vlády, OCCAR nebo kontraktora ve funkci kurýrů. Transportační plán musí být schválen příslušnými bezpečnostními úřady České republiky a OCCAR nebo dotčených účastnických států programu OCCAR.

2. Utajované informace s označením OCCAR RESTRICTED se budou na mezinárodní úrovni předávat běžnou poštou, osobním doručením nebo prostřednictvím komerčních doručovacích služeb.
3. Utajované informace s označením VYHRAZENÉ se budou na mezinárodní úrovni předávat osobním doručením nebo prostřednictvím licencované poštovní služby.
4. Utajované informace úrovně VYHRAZENÉ/OCCAR RESTRICTED se budou předávat elektronicky prostřednictvím vzájemně schválených kryptografických prostředků.
5. Utajované informace úrovně DŮVĚRNÉ/OCCAR CONFIDENTIAL nebo TAJNÉ/OCCAR SECRET se budou předávat osobním doručením prostřednictvím bezpečnostně prověřených zaměstnanců. Předávání elektronickými prostředky lze využít pouze na základě oboustranného souhlasu Stran a pod podmínkou, že existují specifická opatření pro informační a komunikační bezpečnost, včetně využití šifrovacích systémů vzájemně schválených příslušnými bezpečnostními úřady České republiky a OCCAR nebo dotčeného účastnického státu programu OCCAR.

## **ČLÁNEK 10 REPRODUKCE, PŘEKLAD A NIČENÍ UTAJOVANÝCH INFORMACÍ**

1. Reprodukce a překlady utajovaných informací musí být označeny příslušným stupněm utajení a musí jim být poskytnuta ochrana jako původním utajovaným informacím. Počet reprodukcí musí být omezen na nezbytné minimum.
2. Překlady musí být opatřeny poznámkou v jazyce překladu, ze které je zřejmé, že obsahují utajované informace poskytující strany.

## **ČLÁNEK 11 NÁVŠTĚVY**

1. Návštěvy vyžadující přístup k utajovaným informacím na úrovni DŮVĚRNÉ/OCCAR CONFIDENTIAL a TAJNÉ/OCCAR SECRET musí být předem písemně schváleny příslušným bezpečnostním úřadem.
2. Žadající příslušný bezpečnostní úřad podá žádost o povolení návštěvy druhému příslušnému bezpečnostnímu úřadu nejméně dvacet dnů před termínem jejího zahájení. V naléhavých případech může být žádost o povolení návštěvy podána, na základě předchozí součinnosti příslušných bezpečnostních úřadů, ve lhůtě kratší.
3. Žádost o povolení návštěvy musí obsahovat:
  - a) jméno a příjmení účastníka, datum a místo narození, státní občanství a číslo pasu / průkazu totožnosti;
  - b) pracovní zařazení účastníka a určení subjektu, který zastupuje;
  - c) údaje o osvědčení fyzické osoby účastníka a o jeho platnosti;
  - d) datum a délku návštěvy, v případě opakované návštěvy se uvede její celková délka;
  - e) účel návštěvy včetně nejvyššího stupně utajení informací, ke kterým bude přístup vyžadován;

- f) název, adresu, telefonní/faxové číslo, e-mailovou adresu a kontaktní osobu subjektu, který bude navštíven;
  - g) datum, podpis a otisk úředního razítka příslušného bezpečnostního úřadu.
4. Příslušné bezpečnostní úřady se mohou dohodnout na seznamu návštěvníků, jimž bude povolena opakovaná návštěva. Na podrobnostech opakované návštěvy se příslušné bezpečnostní úřady dohodnou.
  5. Utajovaná informace zpřístupněná návštěvníkovi se považuje za utajovanou informaci poskytnutou podle této Dohody.

## **ČLÁNEK 12 BEZPEČNOSTNÍ INCIDENTY**

1. Příslušné bezpečnostní úřady se bezodkladně písemně informují o bezpečnostním incidentu, při kterém došlo ke ztrátě, kompromitaci nebo neoprávněnému zpřístupnění utajované informace, nebo o podezření, že k takovému incidentu došlo.
2. Příslušný bezpečnostní úřad přijímající strany incident bezodkladně vyšetří. Příslušný bezpečnostní úřad poskytující strany spolupracuje na vyšetřování, pokud je to vyžadováno.
3. V každém případě přijímající strana písemně informuje poskytující stranu o okolnostech incidentu, rozsahu škody, opatřeních přijatých pro její zmírnění a o výsledku vyšetřování.

## **ČLÁNEK 13 NÁKLADY**

Každá Strana si hradí své vlastní náklady vzniklé v souvislosti s prováděním této Dohody.

## **ČLÁNEK 14 VÝKLAD A SPORY**

Jakýkoliv spor ohledně výkladu nebo vykonávání této Dohody se bude řešit jednáním mezi oběma Stranami a nebude postoupen k urovnání žádnému národnímu nebo mezinárodnímu tribunálu či třetí straně.

## **ČLÁNEK 15 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

1. Tato Dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Dohoda vstoupí v platnost první den druhého měsíce poté, co si Strany vymění poslední oznámení sdělující, že interní procesy nezbytné pro vstup Dohody v platnost byly splněny.
2. Tuto Dohodu lze změnit na základě vzájemného souhlasu Stran. Změny vstoupí v platnost v souladu s ustanovením odstavce 1 tohoto článku.

3. Každá ze Stran je oprávněna kdykoliv tuto Dohodu písemně vypovědět. V takovém případě skončí platnost této Dohody po uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy druhá Strana obdrží písemnou výpověď.
4. Bez ohledu na ukončení této Dohody budou všechny utajované informace, v rámci této Dohody zpřístupněné nebo vytvořené, chráněny v souladu s ustanoveními zde uvedenými, dokud přijímající strana nebude této povinnosti poskytující stranou zproštěna.

Na důkaz toho níže uvedení zástupci, řádně zmocnění k tomuto účelu, podepsali tuto Dohodu.

Dáno v *Praze* ..... dne *23. října 2023* ve dvou originálech v jazyce českém a anglickém, přičemž oba texty jsou stejně autentické.

**Za Českou republiku**



**Za Organizaci pro  
spolupráci v oblasti  
zbrojení**

